

AKT

om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår samt om tilpasning af traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab

FØRSTE DEL

PRINCIPPER

Artikel 1

I denne akt:

— forstås ved udtrykket »oprindelige traktater«

- a) traktaten om Den Europæiske Union (TEU) og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) som ændret eller suppleret ved traktater eller andre retsakter, der er trådt i kraft før Republikken Kroatiens tiltrædelse
- b) traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab (Euratomtraktaten) som ændret eller suppleret ved traktater eller andre retsakter, der er trådt i kraft før Republikken Kroatiens tiltrædelse,

— forstås ved udtrykket »nuværende medlemsstater« Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland,

— forstås ved udtrykket »Unionen« Den Europæiske Union, der har TEU og TEUF og/eller, alt efter omstændighederne, Det Europæiske Atomenergifællesskab som grundlag,

— forstås ved udtrykket »institutionerne« de institutioner, der er oprettet ved TEU.

Artikel 2

Fra tiltrædelsesdatoen er bestemmelserne i de oprindelige traktater og de retsakter, der er vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen, bindende for Kroatien og gælder i Kroatien på de vilkår, som er fastsat i disse traktater og i denne akt.

Er medlemsstaternes regeringsrepræsentanter nået til enighed om ændringer af de oprindelige traktater i henhold til artikel 48, stk. 4, i TEU efter Kroatiens ratifikation af tiltrædelsestraktaten, og er disse ændringer ikke trådt i kraft på tiltrædelsesdatoen, ratificerer Kroatien disse ændringer i overensstemmelse med sine forfatningsmæssige krav.

Artikel 3

1. Kroatien tiltræder de afgørelser og aftaler, der er vedtaget af medlemsstaternes stats- og regeringschefer, forsamlet i Det Europæiske Råd.

2. Kroatien tiltræder de afgørelser og aftaler, der er vedtaget af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet.

3. Kroatien befinder sig i samme situation som de nuværende medlemsstater med hensyn til de erklæringer, resolutioner eller andre tilkendegivelser, som er vedtaget af Det Europæiske Råd eller Rådet, samt med hensyn til dem, der vedrører Unionen og er vedtaget af medlemsstaterne efter fælles aftale. Kroatien overholder som følge heraf de principper og retningslinjer, der fremgår af disse erklæringer, resolutioner eller andre tilkendegivelser, og træffer de foranstaltninger, som måtte vise sig nødvendige for at sikre gennemførelsen heraf.

4. Kroatien tiltræder de i bilag I anførte konventioner og protokoller. Disse konventioner og protokoller træder for så vidt angår Kroatien i kraft på den dato, som Rådet har fastsat i de i stk. 5 omhandlede afgørelser.

5. Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på grundlag af en henstilling fra Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, foretager alle de tilpasninger, som tiltrædelsen af de i stk. 4 omhandlede konventioner og protokoller kræver, og offentliggør de tilpassede tekster i *Den Europæiske Unions Tidende*.

6. Kroatien forpligter sig for så vidt angår de i stk. 4 omhandlede konventioner og protokoller til at indføre administrative og andre ordninger i lighed med dem, der på tiltrædelsesdatoen er vedtaget af de nuværende medlemsstater eller Rådet, samt til at lette det praktiske samarbejde mellem medlemsstaternes institutioner og organisationer.

7. Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, kan supplere bilag I med de relevante konventioner, aftaler og protokoller, der er undertegnet inden tiltrædelsesdatoen.

Artikel 4

1. De bestemmelser i Schengenreglerne, der er omhandlet i protokollen om Schengenreglerne som integreret i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt »Schengenprotokollen«), knyttet som bilag til TEU og TEUF, og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, jf. bilag II, samt alle andre sådanne retsakter, der vedtages før tiltrædelsesdatoen, er bindende for og finder anvendelse i Kroatien fra tiltrædelsesdatoen.

2. De bestemmelser i Schengenreglerne, som integreret i Den Europæiske Union, og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, og som ikke er omhandlet i stk. 1, er bindende for Kroatien fra tiltrædelsesdatoen, men finder først anvendelse i Kroatien, når Rådet har truffet afgørelse herom, efter at det i overensstemmelse med de relevante Schengenvalueeringsprocedurer er blevet sikret, at de nødvendige betingelser for anvendelse af alle de relevante regler er opfyldt i Kroatien, herunder effektiv anvendelse af alle Schengenreglerne i henhold til de vedtagne fælles standarder og grundlæggende principper. Rådet træffer denne afgørelse i henhold til de gældende Schengenprocedurer og under hensyntagen til en rapport fra Kommissionen, hvori det bekræftes, at Kroatien fortsat opfylder de tilsagn, der er givet i landets tiltrædelsesforhandlinger, og som er relevante for Schengenreglerne.

Rådet træffer efter høring af Europa-Parlamentet afgørelse med enstemmighed blandt dem af dets medlemmer, der repræsenterer regeringerne i de medlemsstater, for hvilke de i dette stykke omhandlede bestemmelser allerede er blevet iværksat, og repræsentanten for regeringen i Republikken Kroatien. De medlemmer af Rådet, der repræsenterer regeringerne i henholdsvis Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, medvirker i en sådan afgørelse, hvis den vedrører de bestemmelser i Schengenreglerne og de retsakter, der bygger derpå eller på anden måde har tilknytning dertil, som disse medlemsstater deltager i.

Artikel 5

Kroatien deltager fra tiltrædelsesdatoen i Den Økonomiske og Monetære Union som medlemsstat med dispensation i henhold til artikel 139 i TEUF.

Artikel 6

1. De aftaler, der er indgået eller anvendes midlertidigt af Unionen med et eller flere tredjelande, med en international organisation eller med en statsborger fra et tredjeland, er bindende for Kroatien på de i de oprindelige traktater og i denne akt fastsatte vilkår.

2. Kroatien forpligter sig til på de i denne akt fastsatte vilkår at tiltræde de aftaler, der er indgået eller undertegnet af de nuværende medlemsstater og Unionen med et eller flere tredjelande eller med en international organisation.

Medmindre andet er fastsat i de særlige aftaler, der er omhandlet i første afsnit, tiltræder Kroatien sådanne aftaler ved indgåelse af en protokol til sådanne aftaler mellem Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på medlemsstaternes vegne, og det eller de pågældende tredjelande eller den pågældende internationale organisation. Kommissionen eller Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik (den højtstående repræsentant), hvis aftalen udelukkende eller især vedrører den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, forhandler disse protokoller på medlemsstaternes vegne på grundlag af forhandlingsdirektiver, som Rådet har godkendt med enstemmighed, og i samråd med et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne. Kommissionen eller den højtstående repræsentant, alt efter omstændighederne, forelægger Rådet et udkast til protokollerne med henblik på indgåelse.

Denne procedure berører hverken Unionens egne beføjelser eller fordelingen af beføjelser mellem Unionen og medlemsstaterne med hensyn til indgåelse af sådanne aftaler i fremtiden eller andre ændringer uden tilknytning til tiltrædelsen.

3. Fra tiltrædelsesdatoen og indtil de nødvendige protokoller er trådt i kraft, jf. stk. 2, andet afsnit, anvender Kroatien bestemmelserne i de aftaler, der er omhandlet i stk. 2, første afsnit, og som er indgået eller anvendes midlertidigt inden tiltrædelsen, med undtagelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ⁽¹⁾.

Indtil de i stk. 2, andet afsnit, omhandlede protokoller er trådt i kraft, træffer Unionen sammen med medlemsstaterne, hver især inden for deres beføjelser, de foranstaltninger, som måtte være nødvendige.

4. Kroatien tiltræder partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 ⁽²⁾, samt de to aftaler om ændring af denne aftale, henholdsvis undertegnet i Luxembourg den 25. juni 2005 ⁽³⁾ og åbnet for undertegnelse i Ouagadougou den 22. juni 2010 ⁽⁴⁾.

5. Kroatien forpligter sig til på de i denne akt fastsatte vilkår at tiltræde aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde ⁽⁵⁾, jf. artikel 128 deri.

6. Fra tiltrædelsesdatoen anvender Kroatien de bilaterale tekstilaftaler og -ordninger, som er indgået mellem Unionen og tredjelande.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 6.

⁽²⁾ EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ EUT L 209 af 11.8.2005, s. 27, EUT L 287 af 28.10.2005, s. 4, og EUT L 168M af 21.6.2006, s. 33.

⁽⁴⁾ EUT L 287 af 4.11.2010, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT L 1 af 3.1.1994, s. 3.

De kvantitative restriktioner, som Unionen anvender på import af tekstilvarer og beklædningsgenstande, tilpasses for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse af Unionen. Med henblik herpå kan Unionen inden tiltrædelsesdatoen føre forhandlinger med de berørte tredjelande om ændringer af de bilaterale tekstilaftaler og -ordninger, der er omhandlet i første afsnit.

Hvis ændringerne af de bilaterale tekstilaftaler og -ordninger ikke er trådt i kraft på tiltrædelsesdatoen, foretager Unionen de nødvendige tilpasninger af dens regler for import af tekstilvarer og beklædningsgenstande fra tredjelande for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse.

7. De kvantitative restriktioner, som Unionen anvender på import af stål og stålprodukter, tilpasses på grundlag af Kroatiens import i de senere år af stål og stålprodukter med oprindelse i de pågældende leverandørlande.

Med henblik herpå føres der inden tiltrædelsesdatoen forhandlinger om de nødvendige ændringer af de bilaterale stålaftaler og -ordninger, som er indgået mellem Unionen og tredjelande.

Hvis ændringerne af de bilaterale stålaftaler og -ordninger ikke er trådt i kraft på tiltrædelsesdatoen, finder bestemmelserne i første afsnit anvendelse.

8. Fra tiltrædelsesdatoen forvaltes fiskeriaftaler, som Kroatien har indgået med tredjelande inden denne dato, af Unionen.

De rettigheder og forpligtelser for Kroatien, der følger af disse aftaler, berøres ikke i den periode, hvor bestemmelserne i disse aftaler opretholdes midlertidigt.

Så snart som muligt og under alle omstændigheder inden udløbet af gyldighedsperioden for de i første afsnit omhandlede aftaler vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen i hvert enkelt tilfælde passende afgørelser med henblik på videreførelse af de fiskeriaktiviteter, der er omhandlet i nævnte aftaler, herunder eventuel forlængelse af visse aftaler for perioder på højst et år.

9. Kroatien udtræder af alle frihandelsaftaler med tredjelande, herunder den centraleuropæiske frihandelsaftale, som ændret.

I det omfang aftalerne mellem Kroatien på den ene side og ét eller flere tredjelande på den anden side ikke er forenelige med de forpligtelser, der følger af denne akt, tager Kroatien alle passende skridt med henblik på at fjerne de konstaterede uoverensstemmelser. Hvis Kroatien har problemer med at tilpasse en aftale indgået med ét eller flere tredjelande, udtræder Kroatien af den pågældende aftale.

Kroatien træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre overensstemmelse med forpligtelserne i dette stykke fra tiltrædelsesdatoen.

10. Kroatien tiltræder på de i denne akt fastsatte vilkår de interne aftaler, der er indgået af de nuværende medlemsstater med henblik på gennemførelsen af de i stk. 2 og 4 omhandlede aftaler.

11. Kroatien træffer passende foranstaltninger for i påkommende tilfælde at tilpasse sin stilling i forhold til internationale organisationer og til de internationale aftaler, i hvilke Unionen eller andre medlemsstater ligeledes er parter, til de rettigheder og forpligtelser, der følger af Kroatiens tiltrædelse af Unionen.

Kroatien udtræder navnlig af internationale fiskeriaftaler og -organisationer, i hvilke Unionen ligeledes er part, medmindre Kroatiens medlemskab har tilknytning til andet end fiskeri.

Kroatien træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre overensstemmelse med forpligtelserne i dette stykke fra tiltrædelsesdatoen.

Artikel 7

1. Bestemmelserne i denne akt kan, medmindre andet bestemmes heri, kun suspenderes, ændres eller ophæves efter den fremgangsmåde, der er fastsat i de oprindelige traktater, og som gør det muligt at revidere disse traktater.

2. De af institutionerne vedtagne retsakter, som de ved denne akt fastsatte overgangsbestemmelser vedrører, bevarer deres juridiske status; især finder fremgangsmåderne for ændring af disse retsakter fortsat anvendelse.

3. Bestemmelser i denne akt, der har til formål eller som virkning at ophæve eller ændre retsakter, der er vedtaget af institutionerne, får, med mindre disse bestemmelser har karakter af overgangsbestemmelser, samme juridiske status som de således ophævede eller ændrede bestemmelser og er undergivet samme regler som disse.

Artikel 8

Ved anvendelsen af de oprindelige traktater og institutionernes retsakter gælder de i denne akt fastsatte undtagelsesbestemmelser som en overgangsforanstaltning.

ANDEN DEL

TILPASNING AF TRAKTATERNE

AFSNIT I

BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE

Artikel 9

Protokollen vedrørende statuten for Den Europæiske Unions Domstol, der er knyttet som bilag til TEU, TEUF og Euratomtraktaten, ændres således:

1) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»Ved den delvise nybesættelse af dommerembederne, der finder sted hvert tredje år, afgår der fjorten dommere.«

2) Artikel 48 affattes således:

»Artikel 48

Retten består af otteogtyve dommere.«

Artikel 10

Protokollen vedrørende vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank, der er knyttet til TEU og TEUF som bilag, ændres således:

1) I artikel 4, stk. 1, første afsnit:

a) indledningen affattes således:

»1. Banken tildeles en kapital på 233 247 390 000 EUR, tegnet af medlemsstaterne med følgende beløb:«

b) følgende indsættes mellem Rumænien og Slovakiet:

»Kroatien 854 400 000«

2) Artikel 9, stk. 2, første, andet og tredje afsnit, affattes således:

»2. Bestyrelsen består af 29 medlemmer og 19 suppleanter.

Medlemmerne udnævnes af Styrelsesrådet for et tidsrum af fem år med et medlem udpeget af hver medlemsstat og et medlem udpeget af Kommissionen.

Suppleanterne udnævnes af Styrelsesrådet for et tidsrum af fem år således:

— to suppleanter udpeget af Forbundsrepublikken Tyskland

— to suppleanter udpeget af Den Franske Republik

— to suppleanter udpeget af Den Italienske Republik

— to suppleanter udpeget af Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland

— en suppleant udpeget efter fælles aftale af Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik

— en suppleant udpeget efter fælles aftale af Kongeriget Belgien, Storhertugdømmet Luxembourg og Kongeriget Nederlandene

— to suppleanter udpeget efter fælles aftale af Kongeriget Danmark, Den Hellsenske Republik, Irland og Rumænien

— to suppleanter udpeget efter fælles aftale af Republikken Estland, Republikken Letland, Republikken Litauen, Republikken Østrig, Republikken Finland og Kongeriget Sverige

— fire suppleanter udpeget efter fælles aftale af Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Republikken Kroatien, Republikken Cypern, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Republikken Polen, Republikken Slovenien og Den Slovakiske Republik

— en suppleant udpeget af Kommissionen.«

Artikel 11

Euratomtraktatens artikel 134, stk. 2, første afsnit, om sammensætningen af Det Videnskabelige og Tekniske Udvalg affattes således:

»2. Udvalget består af toogfyre medlemmer, der udpeges af Rådet efter høring af Kommissionen.«

AFSNIT II

ANDRE TILPASNINGER

Artikel 12

I artikel 64, stk. 1, i TEUF tilføjes følgende punktum:

»For så vidt angår restriktioner, der eksisterer i henhold til national lovgivning i Kroatien, er den relevante dato den 31. december 2002.«

Artikel 13

Artikel 52, stk. 1, i TEU affattes således:

»1. Traktaterne gælder for Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Republikken Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.«

Artikel 14

1. Artikel 55, stk. 1, i TEU affattes således:

»1. Denne traktat, der er udarbejdet i ét eksemplar på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed, deponeres i arkiverne hos Den Italienske Republiks regering, som fremsender en bekræftet genpart til hver af de øvrige signatarstaters regeringer.«

2. Artikel 225, stk. 2, i Euratomtraktaten affattes således:

»I medfør af tiltrædelsestraktaterne har den bulgarske, danske, engelske, estiske, finske, græske, irske, kroatisk, lettiske, litauiske, maltesiske, polske, portugisiske, rumænske, slovakiske, slovenske, spanske, svenske, tjekkiske, og ungarske udgave af denne traktat tilsvarende gyldighed.«

TREDJE DEL

PERMANENTE BESTEMMELSER

Artikel 15

De retsakter, der opregnes i listen i bilag III, tilpasses som anført i nævnte bilag.

Artikel 16

De foranstaltninger, der opregnes i listen i bilag IV, finder anvendelse på de betingelser, der er fastsat i nævnte bilag.

Artikel 17

Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, kan foretage de tilpasninger af denne akts bestemmelser vedrørende den fælles landbrugspolitik, der måtte vise sig nødvendige som følge af en ændring af Unionens regler.

FJERDE DEL

MIDLERTIDIGE BESTEMMELSER

AFSNIT I

OVERGANGSFORANSTALTNINGER

Artikel 18

De foranstaltninger, der opregnes i listen i bilag V, finder anvendelse for så vidt angår Kroatien på de betingelser, der er fastsat i nævnte bilag.

AFSNIT II

BESTEMMELSER VEDRØRENDE INSTITUTIONERNE

Artikel 19

1. Uanset artikel 2 i protokollen om overgangsbestemmelser, der er knyttet som bilag til TEU, TEUF og Euratomtraktaten, og uanset det maksimale antal pladser i Europa-Parlamentet, der er fastsat i artikel 14, stk. 2, første afsnit, i TEU, udvides antallet af medlemmer af Europa-Parlamentet med 12 medlemmer fra Kroatien for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse for så vidt angår perioden fra tiltrædelsesdatoen til afslutningen af Europa-Parlamentets valgperiode 2009-2014.

2. Uanset artikel 14, stk. 3, i TEU, afholder Kroatien inden tiltrædelsesdatoen almindelige direkte ad hoc-valg til Europa-Parlamentet af det i denne artikels stk. 1 fastsatte antal medlemmer for deres borgere i overensstemmelse med gældende EU-ret. Hvis tiltrædelsesdatoen imidlertid er mindre end seks måneder før næste valg til Europa-Parlamentet, udpeges de medlemmer af Europa-Parlamentet, der repræsenterer Kroatiens borgere, af Kroatiens nationale parlament blandt dets medlemmer, forudsat at de pågældende personer er blevet valgt ved almindelige direkte valg.

Artikel 20

Artikel 3, stk. 3, i protokollen om overgangsbestemmelser, der er knyttet som bilag til TEU, TEUF og Euratomtraktaten, affattes således:

»3. Indtil den 31. oktober 2014 gælder følgende bestemmelser med forbehold af artikel 235, stk.1, andet afsnit, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde:

Ved afgørelser i Det Europæiske Råd og Rådet, der kræver kvalificeret flertal, tildeles medlemmernes stemmer følgende vægt:

Belgien	12
Bulgarien	10
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	7
Tyskland	29
Estland	4
Irland	7
Grækenland	12
Spanien	27
Frankrig	29
Kroatien	7
Italien	29
Cypern	4
Letland	4

Litauen	7
Luxembourg	4
Ungarn	12
Malta	3
Nederlandene	13
Østrig	10
Polen	27
Portugal	12
Rumænien	14
Slovenien	4
Slovakiet	7
Finland	7
Sverige	10
Det Forenede Kongerige	29

Afgørelser træffes med mindst 260 stemmer for afgivet af et flertal af medlemmerne, når afgørelsen i henhold til traktaterne skal træffes på forslag af Kommissionen. I alle andre tilfælde træffes Rådets afgørelser med mindst 260 stemmer for afgivet af mindst to tredjedele af medlemmerne.

Når Det Europæiske Råd eller Rådet vedtager en retsakt med kvalificeret flertal, kan et medlem af Det Europæiske Råd eller Rådet kræve, at det kontrolleres, at de medlemsstater, der udgør dette kvalificerede flertal, repræsenterer mindst 62 % af Unionens samlede befolkning. Hvis det viser sig, at denne betingelse ikke er opfyldt, er den pågældende retsakt ikke vedtaget.«

Artikel 21

1. Der udnævnes en statsborger fra Kroatien til Kommissionen fra tiltrædelsesdatoen indtil den 31. oktober 2014. Det nye medlem af Kommissionen udnævnes af Rådet med kvalificeret flertal og i forståelse med Kommissionens formand efter høring af Europa-Parlamentet og i overensstemmelse med de kriterier, der er fastsat i artikel 17, stk. 3, andet afsnit, i TEU.

2. Mandatet for det i henhold til stk. 1 udnævnte medlem udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

Artikel 22

1. Mandatet for den dommer ved Domstolen og den dommer ved Retten, som Kroatien ved tiltrædelsen har udnævnt i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, tredje afsnit, i TEU, udløber henholdsvis den 6. oktober 2015 og den 31. august 2013.

2. Til pådømmelsen af de sager, der verserer for Domstolen eller Retten på tiltrædelsestidspunktet, og for hvilke den mundtlige forhandling er påbegyndt før denne dato, sættes Domstolen, Retten eller deres afdelinger i den sammensætning, som de havde før tiltrædelsen, og procesreglementerne anvendes, således som de var i kraft på dagen før tiltrædelsesdatoen.

Artikel 23

1. Uanset artikel 301, første afsnit, i TEUF, der fastsætter det maksimale antal medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg, affattes artikel 7 i protokollen om overgangsforanstaltninger, der er knyttet som bilag til TEU, TEUF og Euratomtraktaten:

»Artikel 7

Indtil ikrafttrædelsen af den afgørelse, der er nævnt i artikel 301 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, er fordelingen af Det Økonomiske og Sociale Udvalgs medlemmer således:

Belgien	12
Bulgarien	12
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Irland	9
Grækenland	12
Spanien	21
Frankrig	24
Kroatien	9
Italien	24
Cypern	6
Letland	7
Litauen	9
Luxembourg	6
Ungarn	12
Malta	5
Nederlandene	12
Østrig	12
Polen	21
Portugal	12
Rumænien	15
Slovenien	7
Slovakiet	9
Finland	9
Sverige	12
Det Forenede Kongerige	24«

2. Antallet af medlemmer i Det Økonomiske og Sociale Udvalg forhøjes midlertidigt til 353 for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse for perioden fra tiltrædelsesdatoen indtil udløbet af den mandatperiode, under hvilken Kroatien tiltræder Unionen, eller indtil ikrafttrædelsen af den afgørelse, der er nævnt i artikel 301, andet afsnit, i TEUF, alt efter hvilket tidspunkt der kommer først.

3. Hvis den afgørelse, der er nævnt i artikel 301, andet afsnit, i TEUF, allerede er vedtaget inden tiltrædelsesdatoen, tildeles Kroatien uanset artikel 301, første afsnit, i TEUF, der fastsætter det maksimale antal medlemmer af Det Økonomiske og Sociale Udvalg, midlertidigt et passende antal medlemmer indtil udløbet af den mandatperiode, under hvilken Kroatien tiltræder Unionen.

Artikel 24

1. Uanset artikel 305, første afsnit, i TEUF, der fastsætter det maksimale antal medlemmer af Regionsudvalget, affattes artikel 8 i protokollen om overgangsforanstaltninger, der er knyttet som bilag til TEU, TEUF og Euratomtraktaten:

»Artikel 8

Indtil ikrafttrædelsen af den afgørelse, der er nævnt i artikel 305 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, er fordelingen af Regionsudvalgets medlemmer således:

Belgien	12
Bulgarien	12
Den Tjekkiske Republik	12
Danmark	9
Tyskland	24
Estland	7
Irland	9
Grækenland	12
Spanien	21
Frankrig	24
Kroatien	9
Italien	24
Cypern	6
Letland	7
Litauen	9
Luxembourg	6
Ungarn	12
Malta	5
Nederlandene	12
Østrig	12
Polen	21
Portugal	12
Rumænien	15

Slovenien	7
Slovakiet	9
Finland	9
Sverige	12
Det Forenede Kongerige	24«

2. Antallet af medlemmer i Regionsudvalget forhøjes midlertidigt til 353 for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse for perioden fra tiltrædelsesdatoen indtil udløbet af den mandatperiode, under hvilken Kroatien tiltræder Unionen, eller indtil ikrafttrædelsen af den afgørelse, der er nævnt i artikel 301, andet afsnit, i TEUF, alt efter hvilket tidspunkt der kommer først.

3. Hvis den afgørelse, der er nævnt i artikel 301, andet afsnit, i TEUF, allerede er vedtaget inden tiltrædelsesdatoen, tildeles Kroatien uanset artikel 305, første afsnit, i TEUF, der fastsætter det maksimale antal medlemmer af Regionsudvalget, midlertidigt et passende antal medlemmer indtil udløbet af den mandatperiode, under hvilken Kroatien tiltræder Unionen.

Artikel 25

Embedsperioden for det medlem af bestyrelsen for Den Europæiske Investeringsbank, der udpeges af Kroatien og udnævnes

efter tiltrædelsen, jf. artikel 9, stk. 2, andet afsnit, i protokollen vedrørende vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank, udløber med slutningen af det årsmøde i Styrelsesrådet, hvor årsberetningen for regnskabsåret 2017 behandles.

Artikel 26

1. Nye medlemmer af udvalg, grupper, agenturer eller andre organer, der er oprettet ved de oprindelige traktater eller ved en retsakt vedtaget af institutionerne, udnævnes på de vilkår og efter de procedurer, der er fastsat for udnævnelsen af medlemmer af disse udvalg, grupper, agenturer og andre organer. Mandatet for de nyudnævnte medlemmer udløber samtidig med mandatet for de på tiltrædelsestidspunktet siddende medlemmer.

2. Medlemskabet af udvalg, grupper, agenturer og andre organer, der er oprettet ved de oprindelige traktater eller ved en retsakt vedtaget af institutionerne, med et antal medlemmer, der er fast uden hensyn til antallet af medlemsstater, fornyes fuldstændigt i forbindelse med tiltrædelsen, medmindre de aktuelle medlemmers mandat udløber inden for 12 måneder fra tiltrædelsen.

AFSNIT III

FINANSIELLE BESTEMMELSER

Artikel 27

1. Kroatien indbetaler fra tiltrædelsesdatoen følgende beløb svarende til dets andel af den indbetalte kapital til den tegnede kapital som fastlagt i artikel 4 i vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank:

Kroatien 42 720 000 EUR

Beløbet indbetales i otte lige store rater, der forfalder den 30. november 2013, den 30. november 2014, den 30. november 2015, den 31. maj 2016, den 30. november 2016, den 31. maj 2017, den 30. november 2017 og den 31. maj 2018.

2. Kroatien bidrager med beløb, der indbetales i otte lige store rater på de i stk. 1 nævnte datoer, til reserverne og henlæggelser med karakter af reserver samt til det beløb, der skal overføres til reserver og henlæggelser, og som udgøres af saldoen på resultatopgørelsen ved udgangen af den måned, der går forud for tiltrædelsen, således som opført på Den Europæiske Investeringsbanks balance, idet beløbene svarer til følgende procentdel af reserverne og henlæggelserne:

Kroatien 0,368 %

3. Kroatien indbetaler den kapital og foretager de indbetalinger, der er omhandlet i stk. 1 og 2, kontant i euro, medmindre

Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd med enstemighed træffer anden beslutning.

4. De i stk. 1 og i artikel 10, nr. 1, nævnte tal for Kroatien kan tilpasses ved beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks besluttende organer på grundlag af de seneste endelige BNP-oplysninger offentliggjort af Eurostat inden tiltrædelsen.

Artikel 28

1. Kroatien betaler følgende beløb til den Kul- og Stålforskningsfond, der omhandles i afgørelse 2002/234/EKSF truffet af repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer, forsamlet i Rådet, den 27. februar 2002 om de finansielle konsekvenser af udløbet af EKSF-traktaten og om Kul- og Stålforskningsfonden⁽¹⁾:

(EUR, løbende priser)

Kroatien 494 000.

2. Bidraget til Kul- og Stålforskningsfonden indbetales i fire rater begyndende i 2015, idet betalingen hver gang sker den første arbejdsdag i den første måned af hvert år på følgende måde:

⁽¹⁾ EFT L 79 af 22.3.2002, s. 42.

- 2015: 15 %
- 2016: 20 %
- 2017: 30 %
- 2018: 35 %.

Artikel 29

1. Indkøb, tildelinger af tilskud og betalinger i forbindelse med finansiel førtiltrædelsesbistand under komponenten vedrørende omstillingsstøtte og institutionsopbygning og komponenten for grænseoverskridende samarbejde under instrumentet til førtiltrædelsesbistand (IPA), fastlagt ved Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 af 17. juli 2006 ⁽¹⁾ i forbindelse med midler, for hvilke der er indgået forpligtelser inden tiltrædelsen, med undtagelse af programmerne for grænseoverskridende samarbejde mellem Kroatien og Ungarn samt Kroatien og Slovenien, og i forbindelse med bistand under den i artikel 30 omhandlede omstillingsfacilitet, forvaltes fra tiltrædelsesdatoen af kroatisk gennemførelsesagenturer.

Kommissionens forhåndskontrol med indkøb og tildelinger af tilskud fraviges ved en afgørelse herom vedtaget af Kommissionen, efter at Kommissionen har sikret sig, at de pågældende forvaltnings- og kontrolsystemer fungerer effektivt i overensstemmelse med kriterierne og betingelserne i henholdsvis artikel 56, stk. 2, i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget ⁽²⁾ og artikel 18 i Kommissionens forordning (EF) nr. 718/2007 af 12. juni 2007 om gennemførelse af Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand (Ipa) ⁽³⁾.

Hvis Kommissionens afgørelse om at fravige forhåndskontrollen ikke træffes før tiltrædelsesdatoen, er kontrakter undertegnet mellem tiltrædelsesdatoen og den dato, hvor Kommissionens afgørelse vedtages, ikke berettiget til finansiel førtiltrædelsesbistand eller til bistand under omstillingsfaciliteten, jf. første afsnit.

2. Budgetforpligtelser, der er indgået før tiltrædelsesdatoen, med henblik på finansiel førtiltrædelsesbistand og bistand under omstillingsfaciliteten, jf. stk. 1, herunder indgåelse og registrering af efterfølgende enkeltstående retlige forpligtelser og betalinger, der er indgået efter tiltrædelsen, skal fortsat være omfattet af de regler, der gælder for de finansielle førtiltrædelsesinstrumenter, og afholdes over de tilsvarende budgetkapitler, indtil de pågældende programmer og projekter afsluttes.

3. Bestemmelserne om gennemførelse af budgetforpligtelser i finansieringsaftaler vedrørende den i stk. 1, første afsnit, omhandlede finansielle førtiltrædelsesbistand og IPA-komponenten vedrørende udvikling af landdistrikter i forbindelse med finansieringsafgørelser, der er truffet inden tiltrædelsen, finder fortsat anvendelse efter tiltrædelsesdatoen. De er omfattet

⁽¹⁾ EUT L 210 af 31.7.2006, s. 82.

⁽²⁾ EFT L 248 af 19.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 170 af 29.6.2007, s. 1.

af de regler, der gælder for de finansielle førtiltrædelsesinstrumenter. Uanset ovenstående skal de procedurer vedrørende offentlige indkøb, der påbegyndes efter tiltrædelsen, gennemføres i overensstemmelse med de relevante EU-direktiver.

4. Der kan indgås forpligtelser for førtiltrædelsesmidler til dækning af administrative udgifter som omhandlet i artikel 44 i de første to år efter tiltrædelsen. Der kan indgås forpligtelser for revisions- og evalueringsomkostninger i op til fem år efter tiltrædelsen.

Artikel 30

1. I det første år efter tiltrædelsen yder Unionen midlertidig finansiel bistand (i det følgende benævnt »omstillingsfaciliteten«), til Kroatien med henblik på udvikling og styrkelse af dets administrative og retlige kapacitet til at gennemføre og håndhæve EU-retten og fremme udveksling af gode erfaringer med tilsvarende instanser. Denne bistand skal finansiere institutionsopbygningsprojekter og begrænsede investeringer i mindre målestok i tilknytning hertil.

2. Bistanden skal anvendes til fortsat at styrke den institutionelle kapacitet på visse områder ved hjælp af aktioner, der ikke kan finansieres over strukturfondene eller over fondene for udvikling af landdistrikterne.

3. For så vidt angår projekter, der foregår i samarbejde mellem de offentlige administrationer med sigte på institutionsopbygning, finder proceduren for indkaldelse af tilbud gennem netværket af kontaktpunkter i medlemsstaterne fortsat anvendelse.

4. Forpligtelsesbevillingerne til omstillingsfaciliteten til fordel for Kroatien udgør, angivet i løbende priser, i alt 29 mio. EUR i 2013 til brug for nationale og horisontale prioriteter.

5. Der træffes afgørelse om bistand under omstillingsfaciliteten og om gennemførelsen af den i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006 eller på grundlag af andre tekniske bestemmelser, der er nødvendige for driften af omstillingsfaciliteten, som Kommissionen vedtager.

6. Der lægges særlig vægt på at sikre passende komplementaritet med den planlagte støtte fra Den Europæiske Socialfond til administrativ reform og udvikling af den institutionelle kapacitet.

Artikel 31

1. Der oprettes en Schengenfacilitet (i det følgende benævnt »den midlertidige Schengenfacilitet«) som et midlertidigt instrument for mellem tiltrædelsesdatoen og udgangen af 2014 at bistå Kroatien med at finansiere aktioner ved Unionens nye ydre grænser med henblik på gennemførelse af Schengenreglerne og kontrollen ved de ydre grænser.

2. For perioden fra den 1. juli 2013 til den 31. december 2014 stilles følgende beløb (løbende priser) til rådighed for Kroatien i form af betalinger af faste beløb fra den midlertidige Schengenfacilitet:

<i>(mio. EUR i løbende priser)</i>		
	2013	2014
Kroatien	40	80

3. Det årlige beløb for 2013 udbetales til Kroatien den 1. juli 2013, og det årlige beløb for 2014 stilles til rådighed på første arbejdsdag efter den 1. januar 2014.

4. De tildelte faste beløb skal bruges inden tre år fra den første udbetaling. Kroatien forelægger senest seks måneder efter udløbet af denne treårige periode en samlet rapport om den finansielle forvaltning af betalingerne i henhold til den midlertidige Schengenfacilitet med en redegørelse for udgifterne. Eventuelle ubrugte midler eller uretmæssigt anvendte midler tilbagebetales til Kommissionen.

5. Kommissionen kan vedtage alle tekniske bestemmelser, der er nødvendige for driften af den midlertidige Schengenfacilitet.

Artikel 32

1. Der oprettes en cash flow-facilitet (i det følgende benævnt »den midlertidige cash flow-facilitet«) som et midlertidigt instrument for mellem tiltrædelsesdatoen og udgangen af 2014 at bistå Kroatien med at forbedre cash flowet i det nationale budget.

2. For perioden fra den 1. juli 2013 til den 31. december 2014 stilles følgende beløb (løbende priser) til rådighed for Kroatien i form af betalinger af faste beløb under den midlertidige cash flow-facilitet:

<i>(mio. EUR i løbende priser)</i>		
	2013	2014
Kroatien	75	28,6

3. De enkelte årlige beløb opdeles i lige store månedlige trancher, der udbetales den første arbejdsdag i hver måned.

Artikel 33

1. Et beløb på 449,4 mio. EUR (i løbende priser) som forpligtelsesbevillinger vil blive afsat til Kroatien under strukturfondene og Samhørighedsfonden i 2013.

2. En tredjedel af det i stk. 1 nævnte beløb afsættes til Samhørighedsfonden.

3. For den periode, der er dækket af den næste finansielle ramme, beregnes de beløb, der afsættes til Kroatien som forpligtelsesbevillinger fra strukturfondene og Samhørighedsfonden, på grundlag af den på det tidspunkt gældende EU-ret. Disse beløb reguleres i overensstemmelse med følgende indfasningsplan:

— 70 % i 2014

— 90 % i 2015

— 100 % fra 2016.

4. Såfremt grænserne i den nye gældende EU-ret giver mulighed herfor, foretages der en regulering for at sikre en stigning i midlerne til Kroatien i 2014 på 2,33 gange beløbet for 2013, og i 2015 på 3 gange beløbet for 2013.

Artikel 34

1. Det samlede beløb, der skal afsættes til Kroatien under Den Europæiske Fiskerifond i 2013, er på 8,7 mio. EUR (i løbende priser) som forpligtelsesbevillinger.

2. Forfinansieringen under Den Europæiske Fiskerifond udgør 25 % af det i stk. 1 nævnte samlede beløb og udbetales på én gang.

3. For den periode, der er dækket af den næste finansielle ramme, beregnes de beløb, der afsættes til Kroatien som forpligtelsesbevillinger, på grundlag af den på det tidspunkt gældende EU-ret. Disse beløb reguleres efterfølgende i overensstemmelse med følgende indfasningsplan:

— 70 % i 2014

— 90 % i 2015

— 100 % fra 2016.

4. Såfremt grænserne i den nye gældende EU-ret giver mulighed herfor, foretages der en regulering for at sikre en stigning i midlerne til Kroatien i 2014 på 2,33 gange beløbet for 2013, og i 2015 på 3 gange beløbet for 2013.

Artikel 35

1. Rådets forordning (EF) nr. 1698/2005 af 20. september 2005 om støtte til udvikling af land-distrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) ⁽¹⁾ finder ikke anvendelse på Kroatien for hele programmeringsperioden 2007-2013.

I 2013 tildeles Kroatien 27,7 mio. EUR (i løbende priser) under komponenten vedrørende udvikling af land-distrikter, der er nævnt i artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 1085/2006.

2. Midlertidige supplerende foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne er fastlagt i bilag VI.

⁽¹⁾ EUT L 277 af 21.10.2005, s. 1 og EUT L 286M af 4.11.2010, s. 26.

3. Kommissionen kan ved hjælp af gennemførelsesretsakter vedtage de regler, der er nødvendige for anvendelsen af bilag VI. Disse gennemførelsesretsakter vedtages i overensstemmelse med den procedure, der er fastsat i artikel 90, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1698/2005 sammenholdt med artikel 13, stk. 1, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 af 16. februar 2011 om de generelle regler og principper for, hvordan medlemsstaterne skal kontrollere

Kommissionens udøvelse af gennemførelsesbeføjelser⁽²⁾, eller efter den relevante procedure som fastsat i gældende lovgivning.

4. Rådet træffer på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet afgørelse om tilpasning af bilag VI i det omfang, det er nødvendigt for at sikre sammenhængen med forordningerne om udvikling af landdistrikter.

AFSNIT IV

ANDRE BESTEMMELSER

Artikel 36

1. Kommissionen overvåger nøje alle de tilsagn, som Kroatien har givet under tiltrædelsesforhandlingerne, herunder de tilsagn, som skal opfyldes inden eller senest ved tiltrædelsen. Kommissionens overvågning består af overvågningstabeller, der regelmæssigt ajourføres, dialog under stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side, og Republikken Kroatien på den anden side⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »SAA«), peerevalueringssmissioner, det økonomiske førtiltrædelsesprogram, finansielle indberetninger og om nødvendigt varslingsskrivelser til de kroatisk myndigheder. I efteråret 2011 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en fremskridtsrapport. I efteråret 2012 forelægger Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en samlet overvågningsrapport. Gennem hele overvågningsprocessen benytter Kommissionen sig også af bidrag fra medlemsstaterne og tager i passende omfang hensyn til bidrag fra internationale organisationer og civilsamfundets organisationer.

Kommissionens overvågning sætter særligt fokus på de tilsagn, som Kroatien har givet på områderne retsvæsen og grundlæggende rettigheder (bilag VII), herunder den fortsatte udvikling af resultatlister over reform af retsvæsenet og effektivitet, upartisk behandling af krigsforbrydelsessager og bekæmpelse af korruption.

Desuden fokuserer Kommissionens overvågning på området frihed, sikkerhed og retfærdighed, herunder gennemførelse og håndhævelse af Unionens krav med hensyn til forvaltning af de ydre grænser, politisamarbejde, kampen mod organiseret kriminalitet og civil- og strafferetligt samarbejde, samt på tilsagn på området konkurrencepolitik, herunder omstruktureringen af skibsbygningsindustrien (bilag VIII) og af stålsektoren (bilag IX).

Som en integrerende del af sine regelmæssige overvågnings-tabeller og -rapporter udsender Kommissionen frem til Kroatiens tiltrædelse halvårlige vurderinger vedrørende Kroatiens tilsagn på disse områder.

2. Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan træffe alle relevante foranstaltninger, hvis der i løbet af overvågningsprocessen identificeres

spørgsmål, som giver anledning til bekymring. Foranstaltningerne opretholdes ikke længere end strengt nødvendigt og hæves under alle omstændigheder af Rådet efter samme procedure, når de relevante spørgsmål, der har givet anledning til bekymring, er blevet effektivt behandlet.

Artikel 37

1. Kroatien kan inden udgangen af en periode på op til tre år efter tiltrædelsen i tilfælde af alvorlige vanskeligheder, der vedvarende vil kunne ramme en økonomisk sektor, eller af vanskeligheder, der alvorligt vil kunne forringe den økonomiske situation i et bestemt område, ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger, for at rette op på situationen og for at tilpasse den pågældende sektor til det indre markedes økonomi.

Under tilsvarende omstændigheder kan en nuværende medlemsstat ansøge om tilladelse til at anvende beskyttelsesforanstaltninger over for Kroatien.

2. Efter anmodning fra den pågældende stat skal Kommissionen ved en hasteprocedure fastsætte de beskyttelsesforanstaltninger, den finder nødvendige, og samtidig fastlægge de vilkår og ordninger, der skal anvendes på disse.

I tilfælde af alvorlige økonomiske vanskeligheder og efter udtrykkelig anmodning fra den pågældende medlemsstat træffer Kommissionen afgørelse inden for en frist på fem arbejdsdage fra modtagelsen af anmodningen ledsaget af relevante baggrundsoplysninger til vurdering heraf. De således vedtagne foranstaltninger finder anvendelse straks, skal tage hensyn til alle berørte parter interesser og må ikke medføre grænsekontrol.

3. De under denne artikel tilladte foranstaltninger kan indebære fravigelser fra bestemmelserne i TEU, TEUF og denne akt, for så vidt og så længe det er strengt nødvendigt for at nå de i denne beskyttelsesklausul nævnte mål. Der skal fortrinsvis vælges foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer det indre markedes funktion.

⁽¹⁾ EUT L 26 af 28.1.2005, s. 3.

⁽²⁾ EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

Artikel 38

Undlader Kroatien at opfylde tilsagn, der er givet under tiltrædelsesforhandlingerne, herunder tilsagn inden for enhver sektorpolitik vedrørende økonomiske aktiviteter med grænseoverskridende virkninger, og forårsager dermed alvorlig skade for det indre markeds funktion eller skaber en trussel mod Unionens finansielle interesser, eller en overhængende fare for en sådan skade eller trussel, kan Kommissionen inden udgangen af en periode på op til tre år efter tiltrædelsen efter begrundet anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ træffe passende foranstaltninger.

Foranstaltningerne skal være proportionale, og der skal gives prioritet til foranstaltninger, som mindst muligt forstyrrer det indre markeds funktion og eventuelt til anvendelsen af de nuværende sektorbeskyttelsesforanstaltninger. Beskyttelsesforanstaltningerne i henhold til denne artikel må ikke påberåbes som et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller som en skjult begrænsning af samhandelen mellem medlemsstater. En beskyttelsesklausul kan påberåbes selv før tiltrædelsen på grundlag af overvågningsresultater, og de vedtagne foranstaltninger træder i kraft på tiltrædelsesdagen, medmindre de fastsætter en senere dato. Foranstaltningerne opretholdes kun, så længe det er strengt nødvendigt, og hæves under alle omstændigheder, når det relevante tilsagn er opfyldt. De kan dog anvendes ud over den i stk. 1 nævnte periode, så længe de relevante tilsagn ikke er opfyldt. Som reaktion på de fremskridt, som Kroatien gør med hensyn til opfyldelsen af sine tilsagn, kan Kommissionen om nødvendigt tilpasse foranstaltningerne. Kommissionen orienterer Rådet i god tid, inden den ophæver beskyttelsesforanstaltningerne, og tager behørigt hensyn til eventuelle bemærkninger fra Rådet i den forbindelse.

Artikel 39

Såfremt der er alvorlige mangler eller overhængende fare for sådanne mangler i Kroatien i implementeringen eller gennemførelsen af retsakter vedtaget af institutionerne i medfør af tredje del, afsnit V, i TEUF samt af retsakter vedtaget af institutionerne inden Lissabontraktatens ikrafttræden i henhold til afsnit VI, i TEU, eller i henhold til tredje del, afsnit IV, i EF-traktaten, kan Kommissionen inden udgangen af en periode på op til tre år efter tiltrædelsen efter begrundet anmodning fra en medlemsstat eller på eget initiativ og efter høring af medlemsstaterne vedtage passende foranstaltninger og fastlægge de vilkår og ordninger, der skal anvendes på disse.

Disse foranstaltninger kan tage form af midlertidig suspension af anvendelsen af relevante bestemmelser og afgørelser i forbindelserne mellem Kroatien og en anden medlemsstat eller andre medlemsstater, uden at dette berører et fortsat snævert retligt samarbejde. En beskyttelsesklausul kan påberåbes selv før tiltrædelsen på grundlag af overvågningsresultater, og de vedtagne foranstaltninger træder i kraft på tiltrædelsesdagen, medmindre de fastsætter en senere dato. Foranstaltningerne opretholdes kun, så længe det er strengt nødvendigt, og hæves under alle omstændigheder, når manglerne er blevet afhjulpet. De kan dog anvendes ud over den i stk. 1 nævnte periode, så længe disse mangler fortsat består. Som reaktion på de fremskridt, som

Kroatien gør med hensyn til at afhjælpe de konstaterede mangler, kan Kommissionen om nødvendigt tilpasse foranstaltningerne efter høring af medlemsstaterne. Kommissionen orienterer Rådet i god tid, inden den ophæver beskyttelsesforanstaltningerne, og tager behørigt hensyn til eventuelle bemærkninger fra Rådet i den forbindelse.

Artikel 40

For at undgå forstyrrelser i det indre markeds funktion må anvendelsen af Kroatiens nationale regler i de overgangsperioder, der er omhandlet i bilag V, ikke medføre grænsekontrol mellem medlemsstaterne.

Artikel 41

Hvis der er behov for overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra den nuværende ordning i Kroatien til den ordning, som anvendelsen af den fælles landbrugspolitik medfører, på de vilkår, der er fastsat i denne akt, vedtager Kommissionen sådanne efter proceduren i artikel 195, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1234/2007 af 22. oktober 2007 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om særlige bestemmelser for visse landbrugsprodukter (fusionsmarkedsordningen) ⁽¹⁾ sammenholdt med artikel 13, stk. 1, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 182/2011 ⁽²⁾ eller efter den relevante procedure som fastsat i gældende lovgivning. De kan vedtages inden for en periode på tre år fra tiltrædelsesdatoen, og de må ikke anvendes ud over denne periode. Rådet, der træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen og efter høring af Europa-Parlamentet, kan forlænge denne periode.

Der kan også om nødvendigt vedtages de i stk. 1 omhandlede overgangsforanstaltninger forud for tiltrædelsesdatoen. Sådanne foranstaltninger vedtages af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, eller, hvis de vedrører instrumenter, der oprindeligt er vedtaget af Kommissionen, vedtages de af Kommissionen efter de procedurer, som gælder for vedtagelsen af de pågældende instrumenter.

Artikel 42

Hvis der er behov for overgangsforanstaltninger for at lette overgangen fra den nuværende ordning i Kroatien til den ordning, som anvendelsen af Unionens bestemmelser på veterinær-, plantesundheds- og fødevarerikkerhedsområdet medfører, vedtager Kommissionen sådanne foranstaltninger efter den relevante procedure som fastsat i den gældende lovgivning. Foranstaltningerne vedtages inden for en periode på tre år fra tiltrædelsesdatoen, og de må ikke anvendes ud over denne periode.

⁽¹⁾ EUT L 299 af 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 55 af 28.2.2011, s. 13.

Artikel 43

Rådet træffer med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen afgørelse om de betingelser, ifølge hvilke:

- a) kravet om en summarisk udgangsangivelse kan frafalde for de varer, der er omhandlet i artikel 28, stk. 2, i TEUF, og som forlader Kroatiens område for at krydse Bosnien-Hercegovinas område ved Neum («Neumkorridoren»)
- b) kravet om en summarisk indgangsangivelse kan frafalde for de varer, der er omhandlet i den i litra a) nævnte situation, når de genindføres på Kroatiens område efter at have krydset Bosnien-Hercegovinas område ved Neum.

Artikel 44

Kommissionen kan træffe alle relevante foranstaltninger for at sikre, at der bevares det nødvendige vedtægtsmæssigt ansatte personale i Kroatien i højst 18 måneder efter tiltrædelsen. I denne periode gælder der for tjenestemænd, midlertidigt ansat personale og kontraktansat personale, der ansættes i stillinger i Kroatien før tiltrædelsen, og som skal forblive i tjeneste i Kroatien efter tiltrædelsesdatoen, samme finansielle og materielle betingelser, som blev anvendt før tiltrædelsen i overensstemmelse med vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne som fastlagt i Rådets forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 ⁽¹⁾. De administrative udgifter, herunder lønninger til andet nødvendigt personale, afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget.

FEMTE DEL

BESTEMMELSER OM GENNEMFØRELSEN AF DENNE AKT

AFSNIT I

TILPASNINGER AF INSTITUTIONERNES FORRETNINGSORDNER OG AF REGLERNE OG FORRETNINGSORDNERNE FOR UDVALGENE*Artikel 45*

Institutionerne foretager i overensstemmelse med de respektive procedurer, der er fastsat i de oprindelige traktater, de af tiltrædelsen nødvendiggjorte tilpasninger af deres forretningsordener.

Tilpasninger af regler og forretningsordener for de ved de oprindelige traktater oprettede udvalg, som er nødvendiggjorte af tiltrædelsen, foretages så hurtigt som muligt efter tiltrædelsen.

AFSNIT II

ANVENDELSE AF INSTITUTIONERNES RETSAKTER*Artikel 46*

Fra tiltrædelsen anses direktiver og afgørelser jf. artikel 288 i TEUF som rettet til Kroatien i overensstemmelse med de oprindelige traktater. Med undtagelse af direktiver og afgørelser, der er trådt i kraft i henhold til artikel 297, stk. 1, tredje afsnit, og artikel 297, stk. 2, i TEUF, anses Kroatien for at være blevet meddelt sådanne direktiver og afgørelser ved tiltrædelsen.

Artikel 47

1. Medmindre der i denne akt er fastsat en anden frist, iværksætter Kroatien de foranstaltninger, der er nødvendige for fra tiltrædelsen at overholde bestemmelserne i direktiver og afgørelser i artikel 288 i TEUF's forstand. Kroatien meddeler Kommissionen disse foranstaltninger inden tiltrædelsen eller, hvis senere, senest ved den frist, der er fastsat i denne akt.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

2. I det omfang, at ændringer af direktiver jf. artikel 288 i TEUF, der foretages ved denne akt, kræver ændringer af de nuværende medlemsstaters love eller administrative bestemmelser, iværksætter de nuværende medlemsstater de foranstaltninger, der er nødvendige for fra Kroatiens tiltrædelse at overholde de ændrede direktiver, medmindre der i denne akt er fastsat en anden frist. De meddeler Kommissionen disse foranstaltninger senest ved tiltrædelsen eller, hvis senere, senest ved den frist, der er fastsat i denne akt.

Artikel 48

De ved lovgivning eller administrativt fastsatte bestemmelser, der på Kroatiens område skal sikre befolkningens og arbejdstagernes sundhed mod farer, som er forbundet med ioniserende stråling, meddeles af Kroatien til Kommissionen i overensstemmelse med Euratomtraktatens artikel 33 inden for tre måneder fra tiltrædelsen.

Artikel 49

Efter behørig begrundet anmodning fremsat af Kroatien til Kommissionen senest på tiltrædelses-datoen kan Rådet, der træffer afgørelse på forslag af Kommissionen, eller Kommissionen, hvis den oprindelige retsakt er vedtaget af Kommissionen, træffe foranstaltninger i form af midlertidige undtagelser fra institutionernes retsakter, som er vedtaget mellem den 1. juli 2011 og tiltrædelses-datoen. Foranstaltningerne vedtages efter de stemmereglene, der gælder for vedtagelsen af den retsakt, som der søges midlertidig undtagelse fra. Vedtages disse undtagelser efter tiltrædelsen, kan de anvendes fra tiltrædelses-datoen.

AFSNIT III

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 53

Bilag I-IX, tillæggene hertil og protokollen udgør en integrerende del af denne akt.

Artikel 54

Den Italienske Republiks regering fremsender til Republikken Kroatiens regering en bekræftet genpart af traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab samt af de traktater, der har ændret eller suppleret disse, herunder traktaten om Kongeriget Danmarks, Irlands og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirlands tiltrædelse, traktaten om Den Hellsenske Republiks tiltrædelse, traktaten om Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse, traktaten om Republikken Østrigs, Republikken Finlands og Kongeriget Sveriges tiltrædelse, traktaten om Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken

Artikel 50

Hvis retsakter vedtaget af institutionerne før tiltrædelsen kræver tilpasning på grund af tiltrædelsen, og de nødvendige tilpasninger ikke er indeholdt i denne akt eller bilagene hertil, vedtager Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, eller Kommissionen, hvis den oprindelige retsakt er vedtaget af Kommissionen, de fornødne retsakter. Vedtages disse retsakter efter tiltrædelsen, kan de anvendes fra tiltrædelsesdatoen.

Artikel 51

Medmindre der er truffet andre bestemmelser i denne akt, vedtager Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af bestemmelserne i denne akt.

Artikel 52

De tekster til de af institutionerne før tiltrædelsen vedtagne retsakter, som er udfærdiget af disse institutioner på kroatisk, får fra tiltrædelsen gyldighed på samme vilkår som de tekster, der er udfærdiget på de nuværende officielle sprog. De offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, såfremt teksterne på de nuværende officielle sprog er blevet offentliggjort på denne måde.

Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og traktaten om Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

De tekster til de i stk. 1 nævnte traktater, som er udfærdiget på kroatisk, knyttes som bilag til denne akt. Disse tekster har gyldighed på samme vilkår som teksterne til nævnte traktater udfærdiget på de nuværende officielle sprog.

Artikel 55

En bekræftet genpart af de internationale aftaler, der er deponeret i arkiverne hos Generalsekretariatet for Rådet, fremsendes til Republikken Kroatiens regering ved generalsekretærens foranstaltning.